

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 40:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jej wnęki i jej pilastry, i jej przysionek miały takie same wymiary jak tamte. Miała też okna, i przysionek, zewsząd dokoła, pięćdziesiąt łokci długości i dwadzieścia pięć łokci szerokości.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jej wnęki, pilastry i przysionek były takie jak w przypadku tamtych. Przysionek i okna dokoła mierzyły pięćdziesiąt łokci długości i dwadzieścia pięć szerokości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jej wnęki, jej filary i jej przedsionek <i>miały</i> te same wymiary. <i>Miała</i> ona również, jak i jej przedsionek, okna wokoło. Miała pięćdziesiąt łokci długości i dwadzieścia pięć łokci szerokości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A komory jej i podwoje jej i przysionki jej były według tychże miar, a okna jej i przysionki jej około niej zewsząd mające na pięćdziesiąt łokci wzdłuż a wszerz na dwadzieścia i pięć łokci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Komorę jej i czoło jej, i przysionek jej, temiż miarami; i okna jej, i przysionek jej wokoło pięćdziesiąt łokiet wzdłuż, a wszerz dwadzieścia i pięć łokiet.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A wnęki jej oraz filary i przedsionek miały te same rozmiary; miała ona również okna dokoła; tak samo jak przedsionek; pięćdziesiąt łokci wynosiła długość, a dwadzieścia pięć łokci szerokość.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jej wnęki, jej filary i jej przysionek miały takie same wymiary. Miała także, podobnie jak przysionek, okna dokoła, a jej wymiary wynosiły: pięćdziesiąt łokci długość i dwadzieścia pięć łokci szerokość.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jej wnęki, filary i przedsionek miały takie same wymiary co tamta. Były w niej, i w przedsionku, okna dookoła. Miała pięćdziesiąt łokci długości i dwadzieścia pięć łokci szerokości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jej wnęki, filary i przedsionek miały takie same wymiary. Brama i jej przedsionek miały wokoło okna. Jej długość wynosiła pięćdziesiąt łokci, a szerokość dwadzieścia pięć.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jej nisze, jej filary i jej przedsionek miały podobne wymiary, co tamta. Tak ona, jak jej przedsionek miały okna wokoło. Liczyła pięćdziesiąt łokci długości i dwadzieścia pięć łokci szerokości.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і покої і стовпи і елами за цєю ж мірою. І її вікна і елама довкруги, п'ятдесят ліктів її довжина і двадцять п'ять ліктів ширина.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także jej strażnice, pilastry i przybudówki były według poprzednich wymiarów. Miała ona też okna i przybudówki na długości pięćdziesięciu łokci i na szerokości dwudziestu pięciu łokci.

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A jej wartownie i pilastry oraz portyk miały takie same wymiary, jak te. I ona oraz jej portyk miały dookoła okna. Długość wynosiła pięćdziesiąt łokci, a szerokość – dwadzieścia pięć łokci.
---------	---------------------	------------------------	---